

## רופן 311 און 911

(דו וויסט ווען זיי צו ניצן?)

### רופן 911...

• ווען דו געפינסט זיך אין א באלידער סכנה אדער דו זעסט צו ווי אזוי א פארברעכן ווערט באגאנגען.

• פאר א פיקוח נפש — אן ערנסטע וואונד אדער מעדעצינישע פראבלעם

• רופן 911 ווען ס'איז נישט קיין נויטפאל אדער וועגן א קורצשלוס (האלט אפן די טעלעפאן ליניעס פאר נויטפאל).

### רופן 311...

• ווען דו דארפסט באדינונגען וואס איז נישט קיין נויטפאל, און אינפארמאציע, ווי די פאלגענדע:

• שולע און נאך-שולע פראגראמען

• אינפארמאציע וועגן שולע אויטאבוסן

• עפנטלעכע שוויים באסיינען אין דער שטאט און שעה'ען ווען זיי זענען אפן

• ווי צו באשיצן שטוב-חיות אין א נויטפאל (בעט, „רעדי ניו יארק פאר שטוב-חיות“)

• געזונט און באראטונג באדינונגען פאר משפחה מיטגלידער

• ביי 311 קענסטו רעדן מיט א טעלעפאניסט 24 שעה א מעת-לעת. עס זענען פאראן איבערזעצערס פאר 170 שפראכן.

רופן 311 אין א נויטפאל.

## נויטפאל פלאן

טעלעפאן נומער פון פריינד אדער קרוב וואס וואוינט ווייט:

אנדערע וויכטיגע אינפארמאציע:



## מאטעמאטיק רעטעניש: ניו-יארק, ניו-יארק

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 7 |   | 3 |   |
| 6 | 1 |   |   |
| 4 |   | 0 | 2 |
|   |   | 5 | 9 |
|   | 3 |   |   |

אינעם מאטעמאטישן רעטעניש אונטן, פיל אריין די פעלנדיגע צאלן. די סומע פון די צאלן אין יעדער ריי שטייט רעכטס. די סומע פון די צאלן אין יעדער ווערטיקאלער שורה שטייט פון אונטן. ניץ די צאלן פון 0 ביז 9 צו לייזן דאס רעטעניש.

ווען דו האסט געענדיגט דאס רעטעניש, פארט צונויף די צאל אין יעדן קוואדראט צו ליינענען א פאר אינטערעסאנטע פאקטן וועגן ניו יארק!

### פאקטן וועגן ניו יארק

**7** אין ניו יארק אין יאנואר פאלט אין א דורכשניט 7 אינטש שניי מיט א מאל. די זיבעטע עוועניו אין מאנהעטן הייסט אויך „פעשן עוועניו“.

**6** דער זיגל פון שטאט ניו יארק (וואס באווייזט זיך אויפ'ן אפיציעלן פאן פון דער שטאט, און אויך אויפ'ן הינטערשטן טייל פון דער בראשור) באשטייט פון 6 טיילן: דער שלד, די מענטשן, דאס יאר ווען די שטאט איז געבוירן געווארן, דער אמעריקאנער אדלער, דער נאמען פון דעם זיגל אויף לאטיין, און א בלעטערדיגע צווייג (וואס הייסט לאַרבער).

**4** דער מעיאר ווערט אויסגעקליבן אלע 4 יאר, און שטייט בראש פון דער אויספירמאכט פון שטאט ניו יארק. דער מעיאר ארבעט אין ס'טי האל.

**9** בראדוועי, וואס הייבט זיך אן ביי באולינג גריין אין אונטערשטן טייל פון מאנהעטן און ענדיגט זיך אין אלבאני, איז ביי 051 מייל (142 קילאמעטער) אין דער לענג אריינע פון די לענגסטע גאסן אויף דער וועלט. דער אפיציעלער נאמען פון דער גאס איז הייוועי 9.

**5** עס זענען דא 5 באראס (שטאטטיילן) אין שטאט ניו יארק.

**3** די גאסן פון מאנהעטן באשטייען דער עיקר פון עוועניוס און גאסן („סטריטס“). דער מהלך צווישן די עוועניוס איז ארום 3 מאל ווייטער ווי צווישן די גאסן.

|           |    |    |    |
|-----------|----|----|----|
| צוואנציג: | 20 | 21 | 22 |
| מחצית:    | 10 | 11 | 12 |
|           | 40 | 41 | 42 |

אוסגאבע פון 2020

## ס'איז וואונדערלעך צו זיין אין ניו-יארק!

באפארב דאס בילד פון דער ברוקלינער בריק



## העלף דעם הינטעלע פלאנירן פאר א נויטפאל!

יעצט, אז דו האסט שוין געמאכט א נויטפאל פלאן פאר דיר מיט דער משפחה, מאך אויך א פלאן פאר דער שטוב-חיה! טרעף דעם וועג דורך דעם לאבירינט און אויפ'ן וועג ארויס זאמל איין כאטש 4 זאכן וואס דיין שטוב-חיה קען ברויכן.

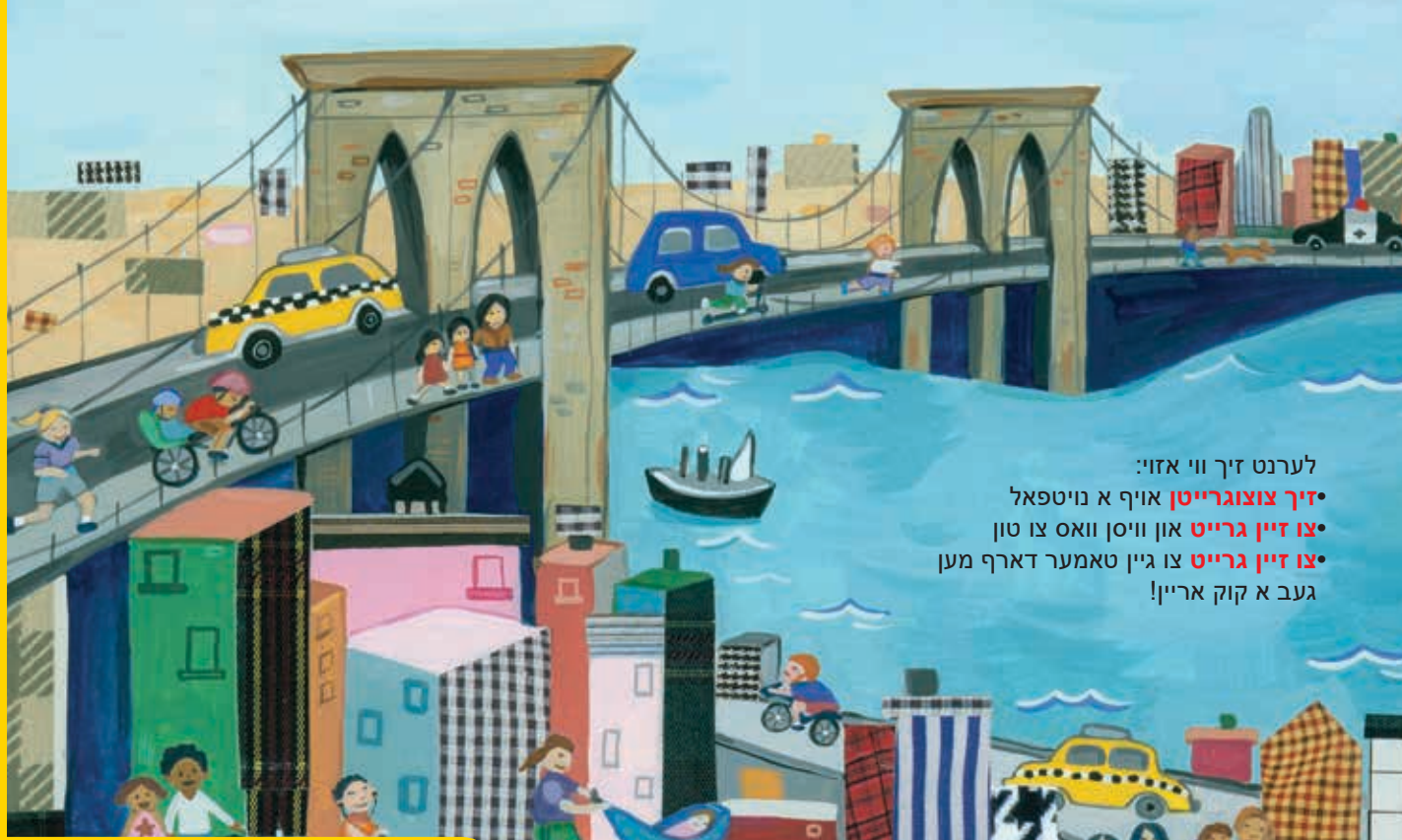


צו באקומען נאך קאפיעס פון דעם אנווייזונג בלעטל אדער עס צו בעטן אין אנדערע שפראכן, רופט 311 אדער גייט צו [nyc.gov/readyny](http://nyc.gov/readyny).



## לאמיר זיך צוגרייטן, ניו יארק!

ס'איז קלוג זיך צוצוגרייטן פאר'ן אומדערווארטן



לערנט זיך ווי אזוי:  
**• זיך צוצוגרייטן** אויף א נויטפאל  
**• צו זיין גרייט** און וויסן וואס צו טון  
**• צו זיין גרייט** צו גיין טאמער דארף מען געב א קוק אריין!

דאָס ביכעלע „גרייט ניו יארק פאר קינדער“ געהערט צו:



## לאמיר זיך צוגרייטן, ניו יארק!

אט דאס ביכעלע קען דיר העלפן אנהייבן צו פלאנירן אויף א נויטפאל אין דיין געגנט אדער ארום דער שטאט. ניו יארק גרייט זיך... יעצט מיש אויף אויסצוגעפינען ווי דו קענסט זיך אויך צוגרייטן!



**1** דו וואוינסט אין ניו יארק? ס'איז א וואונדער צו זען א שטאט וואו ס'טוט זיך אייביג עפעס נאר אלעס קען געשען

**2** ווייל מ'קען קיינמאל נישט וויסן וואס מארגן וועט זיין איז קלוג און זיכער צוצוגרייטן פאר א נויט א פלאן

**3** א נויטפאל ווי א שריפה צי שטורעם קען דאך אמאל פאסירן דער עיקר אבער מ'דארף זיין גרייט וויסן ווי זיך צו פירן

**4** דער מעיאר ווייסט שוין וואס צו טון אויך די שולן זענען שוין אויף דער וואך יעצט דארפן מיר — די באַראָס פינף זיין גרייט פאר יעדער זאך.

**5** טא מיש איבער דאס בלעטל און גיב א ליינען באטראכט גוט וואס דארטן שטייט קומטס זשע ניו יארקער, לאמיר אלע זען פאר יעדן נויטפאל צו זיין גרייט!

טא גרייט זיך, ניו יארק. ס'איז קלוג און זיכער! כדי צו לערנען מער וועגן דעם, מיש איבער דאס זייטל!

# לאמיר זיך צוגרייטן!

צי מ'וואוינט אין סטאטען איילאנד, ברוקלין, קווינס, די בראנקס, צי מאנהעטן — דאס בעסטע איז אייביג צו זיין קלוג און זיכער. ביסט גרייט אויף א נויטפאל? דיין משפחה האט שוין א פלאן? ווייסט שוין דעם פלאן פון דיין סקול? ליינען איבער דאס ליד אונטן צו זען ווי קינדער גרייטן זיך צו איבער אלע פינף באָראָס. אז דו וועסט שוין האבן געמאכט א פלאן פאר דיין משפחה, דעמאלט וועסטו זיין גרייט אויף יעדער זאך!

לייען איבער און דערנאך גיב א קוק אויף דער מאפע און לייג צו א שטערנדל איבער'ן ארט פון דיין היים און סקול.

## 1 גרייט זיך: מאך א פלאן

טאמער איז מען נישט צוזאמען דארף מען יעצט מאכן א פלאן וואו צו טרעפן אונזער ליבע משפחה קיין חילוק נישט ווי דאס וועטער וועט זיין

טעלעפאן נומערן דארף מען יעצט זאמל זיי פון צוויי מענטשן און געדענק! איינער דארף וואוינען אין דער געגנט און דער צווייטער — ווייט פון ענק

## 2 גרייט זיך: אין דער היים

כדי צו בלייבן אין דער היים א וויילע צי מערערע טעג דארף מען האבן א בלייבן אינדערהיים קעסטל וועט מען שוין זיין אויפ'ן ריכטיגן וועג

א פייל צו לאזן זיך הערן א פלעשלייט מאכט ליכטיג די נאכט אויך קאנסערוון און וואסער אין פלעשלעך די זאכן טרעפן מיר לייכט.

אז דאס קעסטל ליגט שוין גרייט אויף איין אָרט (נישט חלילה אויף אַכט) קען די משפחה שוין בלייבן זיכער אינדערהיים גרייט אויף אלעס, בייטאג צי ביינאכט

מ'עט פראקטיצירן דעם פלאן צו זיין זיכער אז מ'ווייסט פונקט וואס צו טון מ'עט ארומרעדן דעם גאנצן פלאן און אויך פארשרייבן אלע טיילן דערפון.

וואו זאל מען זיך טרעפן? צו מאכן א פלאן איז יעצט די צייט וואוהין זאל מען גיין אז מ'איז נישטא אין דער היים — איין טרעפפונקט נאענט, און איינער ווייט

מ'גרייט זיך צו א קלוגן פלאן און קוקט גוט אין דעם אריין נאר אזוי קען מען זיין זיכער און גרייט פאר'ן מיט וואס זאל נישט זיין

## 3 גרייט זיך צו גיין: פאק איין א זעקל

נאר אמאל דארף א משפחה אוועקפארן און פארלאזן די שטוב אויף א צייט ווען זאכן פאסירן אזוי פלוצעמדיג איז וויכטיג צו זיין גאנץ גרייט

א „גאו בעג" שוין איינגעפאקט קען מאכן אלעס א ביסל גרינגער מיטברענגען די זאכן וואס מ'דארף און האט ליב קען פארטרייבן דעם לאנגווייל און הונגער.

א מאפע מיט א פלעשלייט צו באלייכטן און פאר אלעמען וואס צו טרינקען און עסן פאק אויך איין א באליבט בוך און א ראדיא (און די באטעריעס נישט פארגעסן!)

## 1 גרייט זיך: מאך א פלאן

יעדע שולע האט א פלאן פאר א נויטפאל. פאר מער פרטים וועגן שולע זיכערהייט פלאנען, בעט דעם וועגווייזער פאר די עלטערן ביי איינער קינדס שולע.

זעצט זיך אוועק מיט איינער משפחה שאפן א פלאן ווי צו באהאנדלען א נויטפאל. אויב מענצל אויף ערדער. קוק בקשר איינע מיט דער צווייטער וועלן זיך אלע בעסער קענען געבן אן עצה אין א נויט.

○ מאכט א רשימה טעלעפאן נומערן פאר יעדן אין איינער משפחה און די ערטער וואו זיי פארברענגען זייער צייט (ביי דער ארבעט, אין חדר, א.א.וו.). רעכנט אריין איינער קינדער; מאן אדער ווייב; די מוסדים פון איינער קינדער, א.א.וו.).

○ זיך צו פארבינדן מיט איינער משפחה זאלט איר זיך טרעפן אין א באשטימטן ארט. פארשרייבט דעם נאמען און אדרעס פון איינער טרעפפונקט.

○ טאמער קען די משפחה נישט טרעפן איינער דעם צווייטן, זאלט איר האבן א פלאן צו רופן איינעם א באקאנטן וואס וואוינט ווייט. פארשרייבט זיין נאמען און טעלעפאן נומער. געבט איינער, ווייטן" מענטש א קאפיע פון איינער נויטפאל פלאן. זעט ער זאל מסכים זיין צו זיין דער פארבינדער פון איינער קאמוניקאציע.

○ פילט אויס דאס נויטפאל פלאן בלעטל רעכטס. מאכט איין קאפיע פונעם בלעטל און פונעם משפחה פלאן פאר יעדן מענטש אין איינער פלאן.

## 2 גרייט זיך: זייט גרייט צו בלייבן אין דער היים

אין א נויטפאל וועט איר אפשר דארפן בלייבן אין דער היים. פאר אזא פאל, האלט גענוג נייטיגע זאכן אין איינער היים פאר כאטש דריי טעג. האלט די דאזיגע זאכן אין א באזונדערן האלטער אדער ספעציעלער שאפע.

איינער קיט צום בלייבן אין דער היים זאל אריינעמען:

- איין גאלאן טרינק וואסער פער מענטש פער טאג
- עסנווארג וואס ווערט נישט קאליע, קאנסערוון וואס זענען גרייט צום עסן און א האנט פושקע עפענער.
- ערשטע הילף קעסטל, פלעשלייט, און פייפל
- בעטערי געטריבענע ראדיא און איבריגע בעטעריס
- אייאדיין טאבלעטן אדער איין קווארט פון בליטש אן קיין גערוך (צו דיסאינפעקטירן וואסער נ א ר אויב ווערט מען געהייסן צו טון אזוי דורך די געזונטהייט באאמטע) און א אויגן-טראפער (צוצולייגן בליטש צו וואסער)
- טעלעפאן וואס קען ארבעטן אן עלעקטער. מערסטע לענדליינס ברויכן עלעקטער. א סעלפאון דארף ארבעטן אין א נויטפאל אבי ס'איז אנגעלאדן.

# משפחה בלעטל צום ארויסגרייטן

(פאר עלטערן און אפוטרופסים) פאלגט די פאלגנדיגע טריט צו העלפן איר און איינער משפחה זאל בלייבן זיכער אין א נויטפאל.

## 3 גרייט זיך צו גיין: שטעלט צוזאם א 'גאו בעג'

אין א נויטפאל וועט איר אפשר דארפן אוועק זייער שנעל פון דער היים. יעדער שטוב מענטש זאל האבן א „גאו בעג" (אפילו שטוב חיות!).

איינער גאו בעג זאל זיין שטארק און גרינג צו שלעפן, ווי א רוקזאק אדער א קליינער מענצל אויף ערדער. קוק איבער די זאכן כאטש צוויי מאל א יאר צו זען עס זאל גרייט צו יעדער צייט.

אין איינער גאו בעג לייגט אריין:

- קאפיעס פון איינער וויכטיגע דאקומענטן אין א וואסערפרוף האלטער) אידענטיפיקאציע קארטלעך, אינשורענס קארטלעך, געבורט סערטיפיקאטן, טייטל (שטר קנין) פאר אויטא אדער הויז)
  - א איבעריגע פאר שליסלעך צו די קאר און הויז
  - קאפיעס פון קרעדיט, ע.ט.עס. קארטלעך און מזומן געלט אין קליינע שטייערן
  - פלעשלעך וואסער און עסן וואס ווערט נישט פארפילט, ווי נענעריגע און גראנאלע בארס
  - ציין פאסטע, ציין בערשטלעך, נאסע ווישפאפירן, זאכן וואס מ'דארף צו קינדער, א.ד.גל.
  - פלעשלייט
  - בעטערי געטריבענע עי/עם/עף.עם ראדיא און איבריגע בעטעריס
  - שריפטלעכע רשימה מעדיקאמענטן וואס עס באדארף יעדער שטוב מענטש
  - ערשטע הילף קעסטל
  - טעלעפאן נומערן און באגעגעניש פלאץ אינפארמאציע פאר איינער הויזגעזינד
  - קליינע מאפע פונעם ניו יארק סיטי ראין
- אז ס'איז שוין פול, פרוביר אויס דעם גאו בעג צו זען צי מ'קען עס לייכט טראגן.

## גייט איבער נויטפאל פלענער.

|                                       |
|---------------------------------------|
| נאמען:                                |
| נאמען פון טאטע/מאמע/אפוטרופס:         |
| טעלעפאן נומער פון טאטע/מאמע/אפוטרופס: |
| משפחה טרעפפונקט:                      |
|                                       |
|                                       |
|                                       |
|                                       |
|                                       |
|                                       |

פאטאגראפיש: ערטער מ'לוקט, פון אויבן אראפ: © Jupiterimages/Ablesoft/Getty Images, © LWA/Photodisc/Getty Images, © Lew Robertson/Corbis, © iStockphoto, ערשטע הילף קעסטל, ערשטע הילף קעסטל, © James Baigrie/Digital Vision/Getty Images